



TF-SW300/500/750

GRZEJNIK PANELOWY
NA PODCZERWIĘĆ



PL

ENG

DE

Instrukcja instalacji i obsługi

Installation and user manual

Installations- und Bedienungsanleitung



Uwaga: Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj instrukcję!

Note: Please read the instructions before starting the installation!

Hinweis: Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen!

Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- 1.1. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związane z produktem
- 1.2. Niebezpieczeństwa dla dzieci i osób o ograniczonych możliwościach
- 1.3. Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa elektrycznego

2. Jak dbać o grzejnik

- 2.1. Czyszczenie
- 2.2. Użytkowanie/praca
- 2.3. Naprawa
- 2.4. Utylizacja

3. Instalacja montażowa

4. Działanie

5. Specyfikacja techniczna

Przed rozpoczęciem wszelkich prac instalacyjnych należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu i obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

OPIS SYMBOLI

Przed użyciem tego grzejnika należy zapoznać się z odpowiednim rozdziałem w niniejszej instrukcji obsługi.



Produkt zgodny z dyrektywami europejskimi



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywać grzejnika.



Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że urządzenie powinno być utylizowane oddzielnie od odpadów komunalnych. Produkt powinien być przekazany do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska w zakresie utylizacji odpadów. Segregując oznaczony produkt od odpadów komunalnych, pomagasz zmniejszyć ilość odpadów wysyłanych do spalarni lub składowisk odpadów oraz zminimalizować potencjalny negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ:

1.1. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związane z produktem

- Długotrwały kontakt może spowodować obrażenia lub oparzenia.
- Nie przykrywać grzejnika żadnym materiałem. Przykrycie może spowodować przegrzanie i doprowadzić do pożaru.
- Grzejnika nie należy używać do suszenia tekstyliów i nie wolno umieszczać na nim żadnych przedmiotów ani opierać się o niego.
- Należy zachować odległość co najmniej 40 cm z przodu i 20 cm po bokach od dowolnego obiektu lub ściany. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować nagromadzenie się ciepła za grzejnikiem i spowodować utratę gwarancji.
- Ten grzejnik jest przeznaczony do montażu na ścianie, nie należy go montować na suficie.

1.2. Niebezpieczeństwa dla dzieci i osób o ograniczonych możliwościach

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostaną one objęte nadzorem lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją możliwe niebezpieczeństwa związane z urządzeniem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci od 3. roku życia do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianym do tego celu miejscu pracy.

• UWAGA — Niektóre części tego urządzenia mogą stawać się bardzo gorące i powodować oparzenia.

- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub inne wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia niebezpiecznej sytuacji.
- Nie wolno obsługiwać grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia. Powierzchnia grzejnika może osiągnąć temperaturę powierzchni do 95 °C.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia, należy chronić niemowlęta i dzieci przed dostępem do wszelkich materiałów opakowaniowych, takich jak torby foliowe.

1.3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

- Podczas instalacji, naprawy lub serwisowania grzejnika należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przed montażem należy sprawdzić, czy grzejnik nie jest uszkodzony.

- Jeśli grzejnik lub przewód zasilający jest uszkodzony w jakikolwiek sposób, nie należy używać grzejnika i należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu dokonania naprawy lub wymiany. Naprawy, konserwacja lub jakiejkolwiek modyfikacje muszą być wykonywane przez autoryzowanego dystrybutora.
- Nie wolno samodzielnie podejmować prób naprawy grzejnika. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Jeśli grzejnik został upuszczony, NIE wolno go uruchamiać i należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu upewnienia się, że nie został uszkodzony.
- Ten grzejnik jest przeznaczony do pracy przy napięciu 230 V, 50 Hz prądu przemiennego. Jeśli zasilanie sieciowe nie jest zgodne z tym warunkiem, NIE wolno używać grzejnika.
- Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem prądu.
- **OSTRZEŻENIE:** Grzejnik szklany nie może być używany, jeśli jego powierzchnia jest uszkodzona.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

2. Jak dbać o grzejnik

2.1. Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć grzejnik od zasilania i pozostawić go do całkowitego ostygnięcia. Nie zanurzać go w wodzie ani nie chlapać na niego wodą. Czyścić grzejnik miękką, wilgotną ściereczką. W przypadku modeli szklanych, należy używać miękkiej ściereczki i środka do czyszczenia szkła. Nigdy nie używaj mokrej ściereczki i upewnij się, że grzejnik jest całkowicie osuszony. Nie używaj żadnych materiałów ściernych, rozpuszczalników ani ostrych gąbek czyszczących, ponieważ mogą one spowodować zarysowania lub inne nieodwracalne uszkodzenia. Przed ponownym uruchomieniem grzejnika należy go całkowicie wysuszyć.

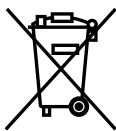
2.2. Użytkowanie/praca

Należy pamiętać, że grzejnik może odbarwiać się podczas użytkowania. Jest to spowodowane zanieczyszczeniem powietrza i nie jest to wada urządzenia. Nie pokrywać grzejnika folią dekoracyjną i nie malować go ani nie nanosić na niego nadruków. Może to spowodować uszkodzenie elementu grzejnego i spowoduje utratę gwarancji. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek dźwięków, zapachów, widocznych zmian lub wyjątkowo wysokich temperatur, należy przerwać użytkowanie i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

2.3. Naprawa

Naprawy muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców lub bezpośrednio przez producenta. Próby modyfikacji produktu lub samodzielnej naprawy spowodują utratę gwarancji.

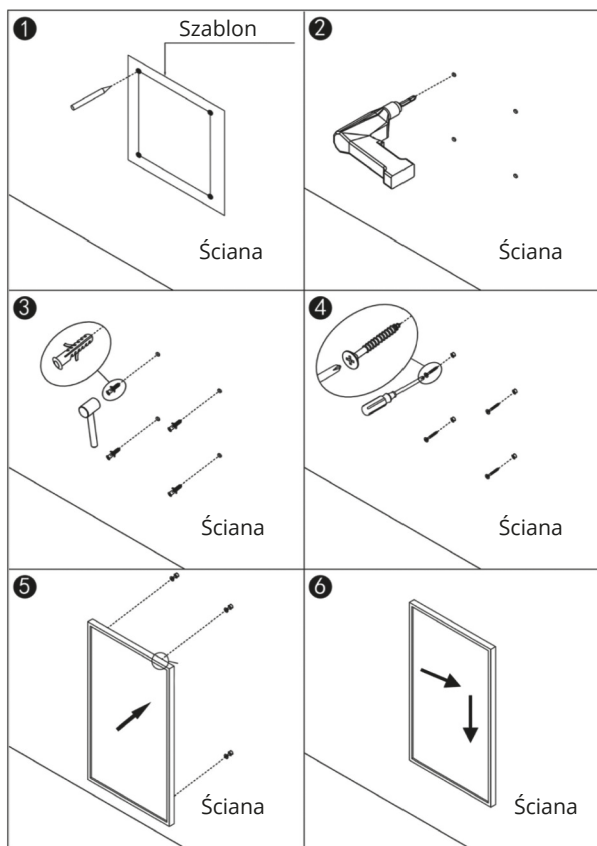
2.4. Utylizacja



Oznaczenie to wskazuje, że niniejszy produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami komunalnymi na terenie całej Unii Europejskiej. W celu zapobieżenia ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddawać je recyklingowi w sposób odpowiedzialny, wspierając w ten sposób zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów odbioru i zwrotu lub skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego produkt został zakupiony. Dzięki temu produkt ten może zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

3. Instalacja montażowa

Uwaga: Dostarczony wraz z urządzeniem zestaw jest przeznaczony do montażu pionowego na litej ścianie. W przypadku montażu na innych rodzajach ścian, konieczne jest zastosowanie odpowiednich mocowań (nie znajdują się w zestawie). Należy upewnić się, że ściana jest odpowiednia do montażu. Szczególnie zalecamy, aby panel został zainstalowany przez wykwalifikowanego elektryka lub instalatora autoryzowanego przez TERMOFOL. Grzejnik musi być oddalony od wszelkich obiektów, ścian itp. o co najmniej 20 cm; odległość od podłogi musi wynosić co najmniej 20 cm.



Krok 1. Używając dostarczonego szablonu, należy zaznaczyć położenie otworów na ścianie.

Krok 2. Wywiercić otwory używając wiertła 8 mm.

Krok 3. Wprowadzić kołki do otworów.

Krok 4. Wkręcić dostarczone śruby do ściany.

Krok 5. Zamontować panel na śrubach.

Krok 6. Przesunąć panel w prawo, a następnie w dół, aż do jego zablokowania.

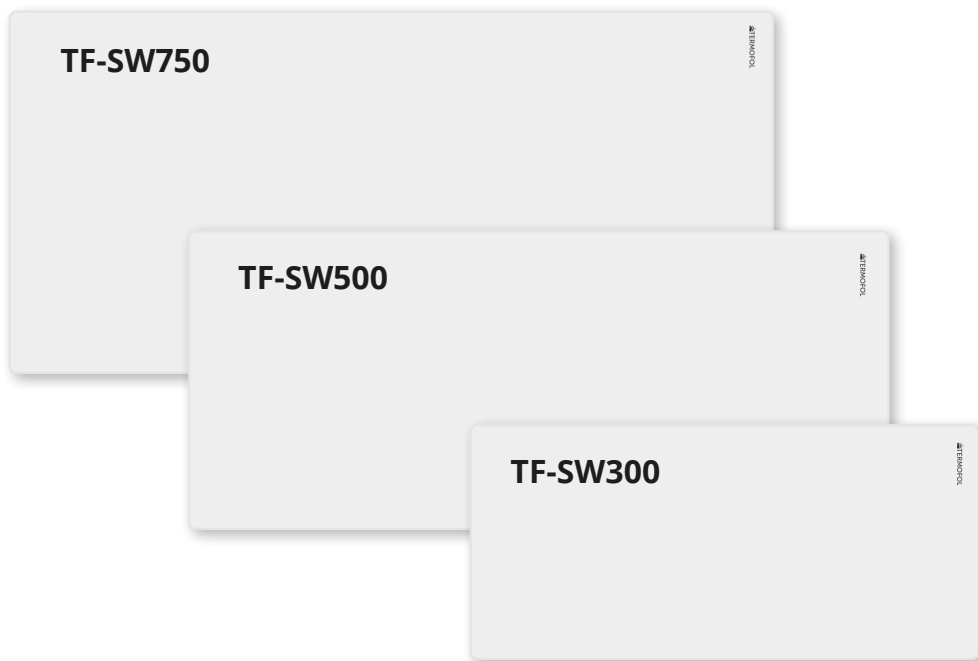
4. Działanie:

Urządzenia serii TF-SW nie są wyposażone w zintegrowany termoregulator, co oznacza, że do sterowania grzejnikiem potrzebny jest dodatkowy termostat.

5. Specyfikacja techniczna

Panele objęte niniejszą instrukcją są wyszczególnione w poniższej tabeli.

Model	Moc	Wymiary	Montaż	Ochrona IP
TF-SW300	300 W	80*37 cm	Ściana	IP44
TF-SW500	500 W	110*47 cm	Ściana	IP44
TF-SW750	750 W	120*57 cm	Ściana	IP44



ErP Informacje dotyczące wymagań dla elektrycznych grzejników

Model: TF-SW300

Pozycja	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Pozycja	
Moc grzewcza				Rodzaj mocy grzewczej, tylko dla elektrycznych akumulacyjnych grzejników do pomieszczeń mieszkalnych (wybrać jedną)	
Nominalna moc grzewcza	Pnom	0,3	kW	Ręczne sterowanie odprowadzaniem ciepła, z wbudowanym termostatem	Nie
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	Pmin	0,0	kW	Ręczne sterowanie odprowadzaniem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze pokojowej i/ lub zewnętrznej	Nie
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				Moc grzewcza wentylatora	Nie
Przy nominalnej mocy grzewczej	elmax	0,3	kW	Rodzaj mocy grzewczej/ regulacji temperatury w pomieszczeniu (wybrać jedną)	
Przy minimalnej mocy grzewczej	elmin	0,0	kW	Jednostopniowa moc grzewcza i bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie czuwania	elSB	0,0	kW	Dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Z mechanicznym termostatem do regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz zegar dzienny	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz zegar tygodniowy	Nie
				Inne warianty regulacji (możliwość wyboru kilku opcji)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem obecności	Nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem otwartego okna	Nie
				Z opcją regulacji odległości	Nie
				Z adaptacyjną kontrolą uruchamiania	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	Nie

ERP Informacje dotyczące wymagań dla elektrycznych grzejników

Model: TF-SW500

Pozycja	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Pozycja	
Moc grzewcza				Rodzaj mocy grzewczej, tylko dla elektrycznych akumulacyjnych grzejników do pomieszczeń mieszkalnych (wybrać jedną)	
Nominalna moc grzewcza	Pnom	0,5	kW	Ręczne sterowanie odprowadzaniem ciepła, z wbudowanym termostatem	Nie
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	Pmin	0,0	kW	Ręczne sterowanie odprowadzaniem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze pokojowej i/ lub zewnętrznej	Nie
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				Moc grzewcza wentylatora	Nie
Przy nominalnej mocy grzewczej	elmax	0,5	kW	Rodzaj mocy grzewczej/ regulacji temperatury w pomieszczeniu (wybrać jedną)	
Przy minimalnej mocy grzewczej	elmin	0,0	kW	Jednostopniowa moc grzewcza i bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie czuwania	elSB	0,0	kW	Dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Z mechanicznym termostatem do regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz zegar dzienny	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz zegar tygodniowy	Nie
				Inne warianty regulacji (możliwość wyboru kilku opcji)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem obecności	Nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem otwartego okna	Nie
				Z opcją regulacji odległości	Nie
				Z adaptacyjną kontrolą uruchamiania	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	Nie

ERP Informacje dotyczące wymagań dla elektrycznych grzejników

Model: TF-SW750

Pozycja	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Pozycja	
Moc grzewcza				Rodzaj mocy grzewczej, tylko dla elektrycznych akumulacyjnych grzejników do pomieszczeń mieszkalnych (wybrać jedną)	
Nominalna moc grzewcza	Pnom	0,75	kW	Ręczne sterowanie odprowadzaniem ciepła, z wbudowanym termostatem	Nie
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	Pmin	0,0	kW	Ręczne sterowanie odprowadzaniem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze pokojowej i/ lub zewnętrznej	Nie
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				Moc grzewcza wentylatora	Nie
Przy nominalnej mocy grzewczej	elmax	0,75	kW	Rodzaj mocy grzewczej/ regulacji temperatury w pomieszczeniu (wybrać jedną)	
Przy minimalnej mocy grzewczej	elmin	0,0	kW	Jednostopniowa moc grzewcza i bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie czuwania	elSB	0,0	kW	Dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Z mechanicznym termostatem do regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz zegar dzienny	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz zegar tygodniowy	Nie
				Inne warianty regulacji (możliwość wyboru kilku opcji)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem obecności	Nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem otwartego okna	Nie
				Z opcją regulacji odległości	Nie
				Z adaptacyjną kontrolą uruchamiania	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	Nie

KARTA GWARANCYJNA

MIEJSCE INSTALACJI

DANE INSTALATORA

Nazwa firmy

Imię i Nazwisko

Adres (ulica, nr)

Kod

Miejscowość

NIP

Telefon

Data

Podpis instalatora

Pieczętka instalatora



www.termofol.pl



biuro@termofol.pl



+48 (12) 376 86 00

Miejsce na tabliczkę znamionową



TF-SW300/500/750

INFRARED
PANEL HEATER



ENG

Installation & Operation Instructions



Note: Please read the instructions before starting the installation!

Table of Contents

1. Safety Instructions
 - 1.1. Product related safety warnings
 - 1.2. Dangers for children and persons with limited abilities
 - 1.3. Electric safety directions
2. How to care for your heater
 - 2.1. Cleaning
 - 2.2. Using/Working
 - 2.3. Repair
 - 2.4. Disposal
3. Mounting installation
4. Operation
5. Technical specifications

Read the installation and operating instructions completely before starting any installation works and save the instructions for later use.

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

Before using this heater, please refer to the corresponding section in this instruction manual.



In accordance with European directives applicable to this product



WARNING: In order to avoid the heater overheating, do not cover it.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fills and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

1. Safety instructions

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

1.1 Product related safety warnings

- This infrared heaters operate at a surface temperature of around 95 °C. Do NOT touch the heater when switched on.
- Prolonged contact may cause injuries or burns.
- Do NOT cover the heater with anything. Covering may cause overheating and can result in fire.
- The heater should NOT be used to dry textiles and no objects shall be placed or leaned against the heater.
- Keep a distance of at least 40 cm in the front and 20 cm on the sides to any object, wall. Failure to do so will cause heat to build up behind the heater and will void your warranty.
- This heater is designed to be wall mounting, please don't mount them on the ceiling.

1.2 Dangers for children and persons with limited abilities

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

• CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do NOT operate the heater in small rooms when occupied by people not capable of leaving the room by themselves. The surface of the heater can reach a surface temperature of up to 95 °C, keep out of reach of children and disabled persons.
- Keep away babies and children from all packaging material such as plastic bags to avoid danger of suffocation.

1.3 Electric safety directions

- When installing, repairing or servicing the heater it must be turned off and disconnected from power. Before installation please check if the heater is free of damages.
 - If the heater or the power cord is damaged in any form do NOT use the heater and contact your dealer for repair or replacement. Repairs, maintenance or any changes must be carried out by an authorized dealer.
 - DO NOT attempt to repair the heater by yourself, this will void your warranty.
 - If the heater has been dropped do NOT operate it and contact your dealer to make sure it is free of any damages.
 - This heater is designed to operate at 230V, 50Hz AC. If your supply mains do not comply with this, do NOT use the heater.
 - The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- **WARNING:** The glass heater must not be used if the glass surface is damaged.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

2. How to care for your heater

2.1 Cleaning

Always unplug your heater and let it cool down completely before cleaning. Never dip into water and never splash water on it. Clean the heater with a soft damp cloth. For glass models use a soft cloth and glass cleaner. Never use a wet cloth and make sure to dry the heater when clean with a dry cloth. Do not use any abrasive materials, solvents or harsh cleaning sponges as this could cause scratches or other irreparable damage. Before operating the heater again it must be completely dry.

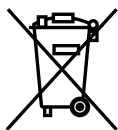
2.2 Using/Working

Please note that the heater may discolour with use. This is due to airborne pollution and is not a fault. Do not cover your heater with a picture foil and do not paint or print the heater yourself. This might cause damage to the heating element and will void your warranty. If you notice any noise, smells, visible changes or exceptionally high temperatures please discontinue use and contact an authorised dealer.

2.3 Repair

Repairs must be carried out by authorised dealers or by producer directly. If you attempt to alter the product or to proceed with any repairs yourself it will void your warranty.

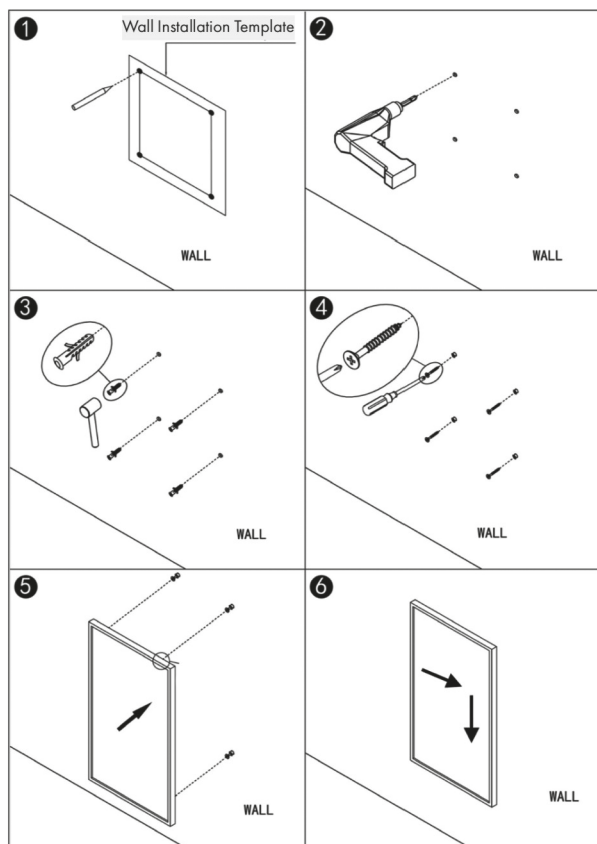
2.4 Disposal



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

3. Mounting Installation

Note: The kit supplied in the package is designed for mounting vertically on a solid wall. If mounted onto other types of walls, you will need appropriate fixings (not supplied). Please make sure the wall is safe to mount. We highly recommend to have the panel installed by a qualified electrician or installer authorized by Termofol. The heater must be at least 20 cm removed from all objects, walls, etc.; the distance to the floor must be at least 20 cm.



Step 1. Use the supplied template to mark the position of the holes on the wall.

Step 2. Drill holes using a 8mm drill.

Step 3. Insert the dowels into the holes.

Step 4. Screw in the supplied screws to the wall.

Step 5. Mount the panel on the screws.

Step 6. Move the panel to the right and then down until it's secured.

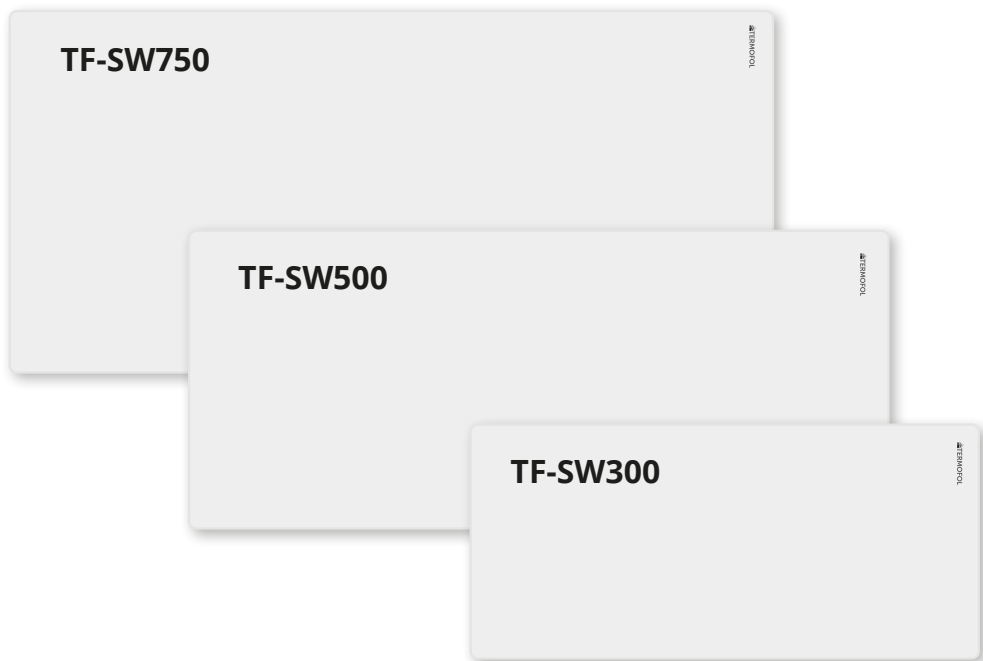
4. Operation:

The TF-SW series devices are not equipped with an integrated thermoregulator, which means that an additional thermostat is needed to control the heater.

5. Technical Specifications

The panels covered by this manual are listed in the table below.

Model	Power	Dimensions	Mounting	IP protection
TF-SW300	300 W	80*37 cm	Wall	IP44
TF-SW500	500 W	110*47 cm	Wall	IP44
TF-SW750	750 W	120*57 cm	Wall	IP44



ErP Information requirement for the electric local space heaters

Models: TF-SW300

Item	Sign	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only(Select one)	
Nominal heat output	Pnom	0,3	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output(indicative)	Pmin	0,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	elmax	0,3	kW	Type of heat output/ room temperature control(select one)	
At minimum heat output	elmin	0,0	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In Standby mode	elSB	0,0	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options(multiple selection possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No

ErP Information requirement for the electric local space heaters

Models: TF-SW500

Item	Sign	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only(Select one)	
Nominal heat output	Pnom	0,5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output(indicative)	Pmin	0,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	elmax	0,5	kW	Type of heat output/ room temperature control(select one)	
At minimum heat output	elmin	0,0	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In Standby mode	elSB	0,0	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options(multiple selection possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No

ErP Information requirement for the electric local space heaters

Models: TF-SW750

Item	Sign	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only(Select one)	
Nominal heat output	Pnom	0,75	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output(indicative)	Pmin	0,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	elmax	0,75	kW	Type of heat output/ room temperature control(select one)	
At minimum heat output	elmin	0,0	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In Standby mode	elSB	0,0	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options(multiple selection possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No

WARRANTY CARD

PLACE OF INSTALLATION

FITTER'S DETAILS

Name of
company

Forename
and surname

Address
(street, no.)

Postal
code

Locality

NIP

Tel.

Date

Fitter's signature

Fitter's stamp



www.termofol.com



biuro@termofol.pl



+48 (12) 376 86 00

Place for the nameplate



TF-SW300/500/750

FLÄCHENHEIZUNG
INFRAROT



Installations- und Bedienungsanleitung



Hinweis: Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen!

Inhalt

1. Wskazówki bezpieczeństwa

1.1. Warnhinweise zur Produktsicherheit

1.2. Gefahren für Kinder und Menschen mit Behinderungen

1.3. Tipps zur elektrischen Sicherheit

2. So pflegen Sie einen Heizkörper

2.1. Reinigung

2.2. Verwenden / arbeiten

2.3. Reparatur

2.4. Nutzung

3. Montageinstallation

4. Aktion

5. Technische Spezifikation

Lesen Sie vor Beginn der Installationsarbeiten die Installations- und Betriebsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

SYMBOLBESCHREIBUNG

Bevor Sie dieses Heizgerät verwenden, lesen Sie bitte den entsprechenden Abschnitt in diesem Handbuch.



Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien



WARNUNG: Decken Sie die Heizung nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass das Gerät getrennt vom Siedlungsabfall zu entsorgen ist. Das Produkt sollte gemäß den örtlichen Umweltvorschriften zur Abfallentsorgung recycelt werden. Indem Sie das gekennzeichnete Produkt vom Siedlungsabfall trennen, tragen Sie dazu bei, die Abfallmenge zu reduzieren, die in Verbrennungsanlagen oder Deponien verbracht wird, und minimieren die potenziell negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

1. Sicherheitshinweise

UM DAS RISIKO VON FEUER, ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN ZU REDUZIEREN:

1.1. Warnhinweise zur Produktsicherheit

- Längerer Kontakt kann zu Verletzungen oder Verbrennungen führen.
- Bedecken Sie das Heizgerät nicht mit irgendwelchen Materialien. Die Abdeckung kann überhitzen und einen Brand verursachen.
- Verwenden Sie die Heizung nicht zum Trocknen von Textilien und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab oder lehnen Sie sich darauf.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 40 cm nach vorne und 20 cm zu den Seiten von Gegenständen oder Wänden ein. Andernfalls kann es zu einem Hitzestau hinter dem Kühler und zum Erlöschen der Garantie kommen.
- Dieses Heizgerät ist für die Wandmontage vorgesehen, es sollte nicht an der Decke montiert werden.

1.2. Gefahren für Kinder und Menschen mit Behinderungen

- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und von Personen benutzt werden mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, wenn sie beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren des Geräts verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es im dafür vorgesehenen Arbeitsbereich aufgestellt bzw. installiert ist.

• VORSICHT – Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller ersetzt werden. seinen Vertreter oder andere qualifizierte Personen, um eine gefährliche Situation zu vermeiden Lage.
- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen betrieben werden, wenn Personen anwesend sind, die den Raum nicht alleine verlassen können. Die Oberfläche der Heizung kann eine Oberflächentemperatur von bis zu 95 °C erreichen.
- Halten Sie Säuglinge und Kinder fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden Zugriff auf alle Verpackungsmaterialien wie Folienbeutel.

1.3. Elektrische Sicherheitsrichtlinien

- Schalten Sie das Heizgerät vor der Installation, Reparatur oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker. Prüfen Sie vor der Installation, dass das Heizgerät nicht beschädigt ist.

- Wenn das Heizgerät oder das Netzkabel in irgendeiner Weise beschädigt ist, verwenden Sie das Heizgerät nicht und wenden Sie sich zwecks Reparatur oder Ersatz an Ihren Händler. Reparaturen, Wartungen oder Modifikationen müssen von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.
 - Versuchen Sie nicht, das Heizgerät selbst zu reparieren. Dadurch erlischt die Garantie.
 - Wenn das Heizgerät fallen gelassen wurde, betreiben Sie es NICHT und wenden Sie sich an Ihren Händler, um sicherzustellen, dass es nicht beschädigt wurde.
 - Dieses Heizgerät ist für den Betrieb mit einer Spannung von 230 V, 50 Hz Wechselstrom ausgelegt. Wenn die Netzversorgung mit dieser Bedingung nicht kompatibel ist, darf das Heizgerät NICHT verwendet werden.
 - Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- **WARNUNG:** Der Glasheizer darf nicht verwendet werden, wenn seine Oberfläche beschädigt ist.
 - **WARNUNG:** Dieses Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Beaufsichtigung gewährleistet.

2. So pflegen Sie einen Heizkörper

2.1. Reinigung

Trennen Sie das Heizgerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen. Tauchen Sie es nicht in Wasser und spritzen Sie kein Wasser darauf. Reinigen Sie die Heizung mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie für Glasmodelle ein weiches Tuch und Glasreiniger. Verwenden Sie niemals ein nasses Tuch und stellen Sie sicher, dass die Heizung vollständig trocken ist. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder scharfe Reinigungsschwämme, da diese Kratzer oder andere irreparable Schäden verursachen können. Vor Wiederinbetriebnahme muss das Heizgerät vollständig trocken sein.

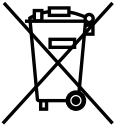
2.2. Verwenden / arbeiten

Bitte beachten Sie, dass sich die Heizung während des Gebrauchs verfärben kann. Dies ist auf Luftverschmutzung zurückzuführen und kein Defekt des Gerätes. Decken Sie den Heizkörper nicht mit Dekorfolie ab und bemalen oder bedrucken Sie ihn nicht. Dies kann das Heizelement beschädigen und führt zum Erlöschen der Garantie. Wenn Sie Geräusche, Gerüche, sichtbare Veränderungen oder ungewöhnlich hohe Temperaturen beobachten, stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

2.3. Reparatur

Reparaturen dürfen nur von autorisierten Händlern oder direkt vom Hersteller durchgeführt werden. Bei Versuchen, das Produkt zu modifizieren oder selbst zu reparieren, erlischt die Garantie.

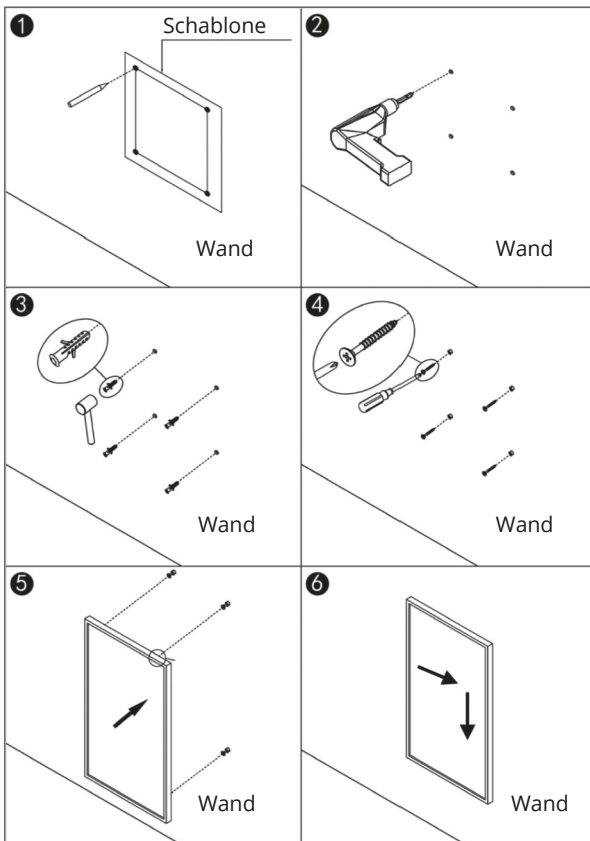
2.4. Nutzung



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten Europäischen Union nicht mit anderen Siedlungsabfällen entsorgt werden darf. Um möglichen Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung vorzubeugen, sollte es verantwortungsvoll recycelt werden und somit die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen gefördert werden. Zur Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte die entsprechenden Sammel- und Rückgabesysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dadurch kann dieses Produkt umweltfreundlich recycelt werden.

3. Montageinstallation

Hinweis: Der dem Gerät beiliegende Bausatz ist für die senkrechte Montage an einer massiven Wand ausgelegt. Bei der Montage an anderen Wandtypen müssen entsprechende Befestigungselemente verwendet werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Stellen Sie sicher, dass die Wand für die Installation geeignet ist. Wir empfehlen dringend, dass das Paneel von einem qualifizierten Elektriker oder von TERMOFOL autorisierten Installateur installiert wird. Der Heizkörper muss mindestens 20 cm von Gegenständen, Wänden usw. entfernt sein; der Abstand zum Boden muss mindestens 20 cm betragen.



Schritt 1. Markieren Sie mithilfe der mitgelieferten Schablone die Position der Löcher an der Wand.

Schritt 2. Bohren Sie Löcher mit einem 8-mm-Bohrer.

Schritt 3. Stecken Sie die Stopfen in die Löcher.

Schritt 4. Schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben in die Wand.

Schritt 5. Befestigen Sie die Platte an den Schrauben.

Schritt 6. Schieben Sie die Platte nach rechts und dann nach unten, bis sie einrastet.

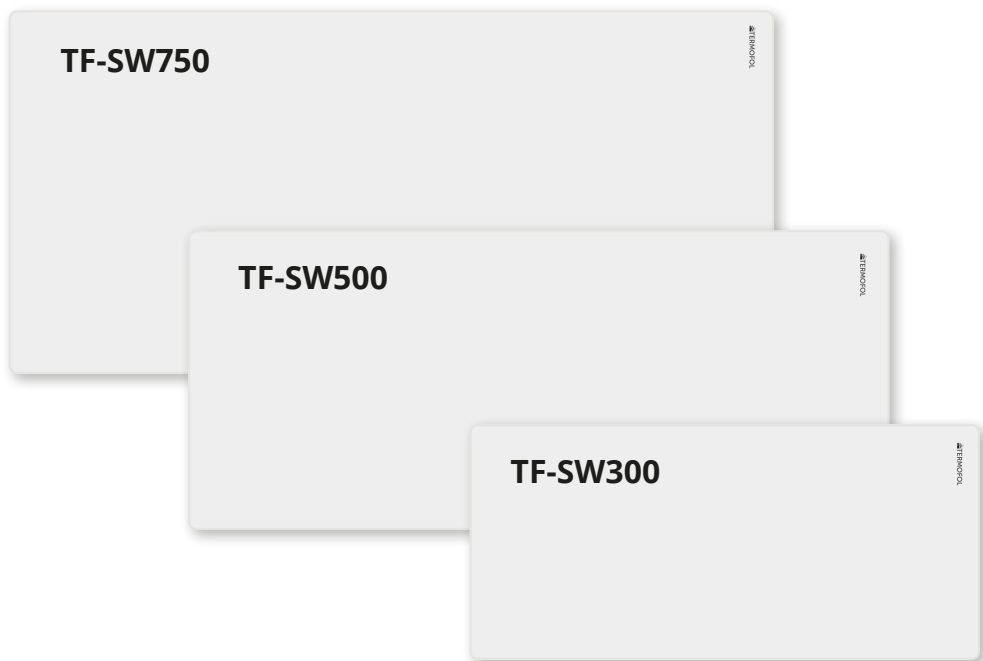
4. Aktion:

Die Geräte der TF-SW-Serie sind nicht mit einem integrierten Temperaturregler ausgestattet, was bedeutet, dass ein zusätzlicher Thermostat zur Steuerung der Heizung benötigt wird.

5. Technische Spezifikation

Die in diesem Handbuch behandelten Bedienfelder sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Modell	Leistung	Abmessungen	Montage	IP-Schutz
TF-SW300	300 W	80*37 cm	Wand	IP44
TF-SW500	500 W	110*47 cm	Wand	IP44
TF-SW750	750 W	120*57 cm	Wand	IP44



ErP Informationen zu Anforderungen an Elektroheizungen

Modell: TF-SW300

Pos.	Bezeichnung	Wert	Einheit	Pos.	
Heizleistung				Art der Heizleistung, nur bei Elektrospeicherheizungen für Wohnräume (bitte auswählen)	
Nennheizleistung	Pnom	0,3	kW	Manuelle Wärmeableitungssteuerung mit eingebautem Thermostat	Nicht
Mindestheizleistung (Richtwert)	Pmin	0,0	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeabgabe mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nicht
Zusätzlicher Stromverbrauch				Heizleistung des Lüfters	Nicht
Bei Nennheizleistung	elmax	0,3	kW	Art der Heizleistung / Raumtemperaturregung (bitte auswählen)	
Bei minimaler Heizleistung	elmin	0,0	kW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregung	Nicht
Im Standby-Modus	elSB	0,0	kW	Zwei oder mehr manuelle Schritte, keine Raumtemperaturregung	Nicht
				Mit mechanischem Thermostat zur Regulierung der Raumtemperatur	Nicht
				Mit elektronischer Raumtemperaturregung	Nicht
				Elektronische Raumtemperaturregung und Tagesuhr	Nicht
				Elektronische Raumtemperaturregung und Wochenschaltuhr	Nicht
				Andere Regulierungsvarianten (Möglichkeit, mehrere Optionen zu wählen)	
				Raumtemperaturregung mit Anwesenheitserkennung	Nicht
				Raumtemperaturregung mit Offenfenstererkennung	Nicht
				Mit Abstandsverstellmöglichkeit	Nicht
				Mit adaptiver Steuerung Anlaufen	Nicht
				Mit reduzierter Arbeitszeit	Nicht
				Mit Wärmesensor Strahlung	Nicht

ErP Informationen zu Anforderungen an Elektroheizungen

Modell: TF-SW500

Pos.	Bezeichnung	Wert	Einheit	Pos.	
Heizleistung				Art der Heizleistung, nur bei Elektrospeicherheizungen für Wohnräume (bitte auswählen)	
Nennheizleistung	P _{nom}	0,5	kW	Manuelle Wärmeableitungssteuerung mit eingebautem Thermostat	Nicht
Mindestheizleistung (Richtwert)	P _{min}	0,0	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeabgabe mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nicht
Zusätzlicher Stromverbrauch				Heizleistung des Lüfters	Nicht
Bei Nennheizleistung	el _{max}	0,5	kW	Art der Heizleistung / Raumtemperaturregung (bitte auswählen)	
Bei minimaler Heizleistung	el _{min}	0,0	kW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregung	Nicht
Im Standby-Modus	el _{SB}	0,0	kW	Zwei oder mehr manuelle Schritte, keine Raumtemperaturregung	Nicht
				Mit mechanischem Thermostat zur Regulierung der Raumtemperatur	Nicht
				Mit elektronischer Raumtemperaturregung	Nicht
				Elektronische Raumtemperaturregung und Tagesuhr	Nicht
				Elektronische Raumtemperaturregung und Wochenschaltuhr	Nicht
				Andere Regulierungsvarianten (Möglichkeit, mehrere Optionen zu wählen)	
				Raumtemperaturregung mit Anwesenheitserkennung	Nicht
				Raumtemperaturregung mit Offenfenstererkennung	Nicht
				Mit Abstandsverstellmöglichkeit	Nicht
				Mit adaptiver Steuerung Anlaufen	Nicht
				Mit reduzierter Arbeitszeit	Nicht
				Mit Wärmesensor Strahlung	Nicht

ErP Informationen zu Anforderungen an Elektroheizungen

Modell: TF-SW750

Pos.	Bezeichnung	Wert	Einheit	Pos.	
Heizleistung				Art der Heizleistung, nur bei Elektrospeicherheizungen für Wohnräume (bitte auswählen)	
Nennheizleistung	P _{nom}	0,75	kW	Manuelle Wärmeableitungssteuerung mit eingebautem Thermostat	Nicht
Mindestheizleistung (Richtwert)	P _{min}	0,0	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeabgabe mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nicht
Zusätzlicher Stromverbrauch				Heizleistung des Lüfters	Nicht
Bei Nennheizleistung	el _{max}	0,75	kW	Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (bitte auswählen)	
Bei minimaler Heizleistung	el _{min}	0,0	kW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nicht
Im Standby-Modus	el _{SB}	0,0	kW	Zwei oder mehr manuelle Schritte, keine Raumtemperaturregelung	Nicht
				Mit mechanischem Thermostat zur Regulierung der Raumtemperatur	Nicht
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nicht
				Elektronische Raumtemperaturregelung und Tagesuhr	Nicht
				Elektronische Raumtemperaturregelung und Wochenschaltuhr	Nicht
				Andere Regulierungsvarianten (Möglichkeit, mehrere Optionen zu wählen)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nicht
				Raumtemperaturregelung mit Offenfenstererkennung	Nicht
				Mit Abstandsverstellmöglichkeit	Nicht
				Mit adaptiver Steuerung Anlaufen	Nicht
				Mit reduzierter Arbeitszeit	Nicht
				Mit Wärmesensor Strahlung	Nicht

GARANTIEKARTE

INSTALLATIONSORT

INSTALLATEURDATEN

Name der Firma

Vorname
und Nachname

Adresse
(Straße, Nr.)

Code

Stadt

Steuer
ID

Telefon

Datum

Signatur des Installateurs

Stempel des Installateurs



www.termofol.com



biuro@termofol.pl



+48 (12) 376 86 00

Platz für das Typenschild